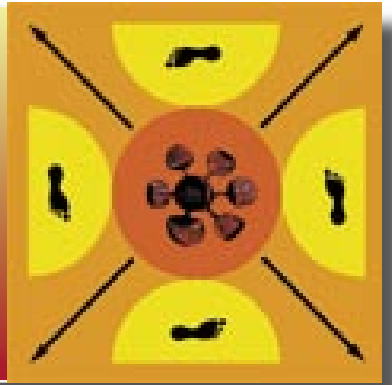


Pak Newsletter

Papulu Apparr-Kari Language Centre

Leaving Language Footprints across the Barkly

Volume 5 Issue 5 October 2004



From the C.E.O.

Things have been very busy around the Language Centre over the past few months. You can see from just some of reported items in this newsletter, that all sections at the Language Centre have been working hard.



C.E.O Karan Hayward

Our Annual General Meeting was held in September and the new Governing Committee was elected. Members travelled from all over the Barkly Region for the meeting and Thanks to Penny Phillips and Frances Mayers for conducting meetings in most communities prior to the AGM.

The media crew have been busy filming local events, such as the Rodeo and the BAFL Grand Final. A film trip to Elliott by the men, to film Mr. John Devlin making traditional Wood carvings, also took place. The women and Peter also went bush with the CDEP Ladies to film and document any bush tucker around at present.

We had a visit this month from the representatives of the Waanyi people and plans are now under way to record the speakers of this endangered language within the next few months. We also discussed how we can aid in resourcing their schools and library with literature that can help increase the usage of the Waanyi language. I will keep you updated on this project on a regular basis over the next 18 months.

The Outside crew are working hard upgrading the grounds and moving all their gear into the shed.

The rear fence has been completed and most of the landscaping is near completion. Darryl Joinbee and Josh Ryder are currently undertaking a welding course being conducted by Charles Darwin University.

New staff and staff changes: Carol Fitz-Slade has joined us to take on the role of organising the constitutional changes to our constitution. Carol will be employed in this role until mid December 2004. Teahua Grieves has been employed in the CDEP reception area and Geraldine Plummer has moved into the position of office/typist assistant to the CDEP Women.

Darryl Joinbee has taken on the Store person's position and Josh Ryder has taken on the role of his assistant.

Many projects will be happening over the next few months leading up to Christmas. Cross Culture Workshops are planned with the Town Council Mayor, Councillor's and staff in early November 2004 and PAK Staff Cross Cultural Development programs. Staff will be attending many language meetings and workshops over the few months and many of our publications are nearing completion.

So til next time I write, keep a look out for the notices in your community to attend our Constitutional changes meetings.

Karan J Hayward
CEO

Contents

From the C.E.O	Page 1
PAK AGM	Page 2
Language Programs at TCPS	Page 3
Construction at PAK	Page 3
Language Booklets for sale	Page 4

PAK newsletter is produced by PAK Media of the Papulu Apparr-Kari Language Corporation, 17 Windley Street, PO Box 1108, Tennant Creek 0861. Phone: 8962 3270. Comment to media@papak.com.au

PAK Annual General Meeting

A very big crowd turned out for our Annual General Meeting this year. For a third year Mister Bruce (Digger) Nelson was elected as Chairperson. The new deputy Chairperson is Michael Fitz, our Treasurer is Michael Derek Clarke, the Secretary is Isabelle Phillips and Ross Williams was appointed as our Public Officer. Other members elected to the Committee are as follow:

Judy Nixon	Audrey Kitson
May Phillips	Noelene Nelson
Rosie Thompson	Joanne Duggie
Christine Morton	Louie Martin
William Graham	Bevan Lawton
Ivy Willy	Kumarnjyi B. Tennyson
Chloe Holt	Doreen George
Thelma Dixon	Dinah Norman
Jermima Miller	Edna Pluto
Violet Hammer	Elizabeth Lansen
Topsy Green	Phyllis Dickenson
May Foster	Edith Graham

Congratulations to all those elected and thank you to all who showed up for the election of the committee and for their support over past years. Thanks to all those people that helped out with the AGM. We look forward to working with the new committee and hope to achieve great things together in the future.



C.E.O Karan Hayward addresses the meeting



Above: Penny Phillips showing elected chairperson Bruce 'Digger' Nelson the agenda.

Right: Linda Turner did a great job at running the meeting on the day



Language programs now at the Primary School



With the Language programs at the High School being such a successful learning opportunity for its students the Primary School have also adopted the programs. Ms. Judy Brand's Transition to 3 Indigenous Class, whose students are those mostly learning English as a second language, have only in the past few weeks started the language programs with the ladies of the Interpreter Services and CDEP section of the Language Centre. The kids are currently learning some basic language and are enjoying the lessons immensely.

Ms Davey and one of her students



Mrs Nixon with her group



Joanne teaching Alyawarr to these two students



Christine (a.k.a) CM with the Warlmanpa Body Book

More construction at the Language Centre

As always here at the Language Centre we are always trying to improve our working environment. A new shed has recently been erected on our grounds so that the CDEP men now have a designated workshop. It is also the home of the Language Centre's bus as it is now being stored there.



The new work shed for CDEP

Our front garden has also received a bit of a face lift with a very creative flower bed made out of an old wheel borrow. Many people have complimented the extra splash of colour that has been added to our garden and all credit is due to Jason Clarke, gardener extraordinaire.



Jason's decorative garden bed

Language booklets now for sale

A wide range of home grown children's language books are currently producing more books in more books are now for sale at the Language Centre. indigenous languages for publication which will be available for purchase in the near future. The women of the Interpreter Services and CDEP section have been working in conjunction with the Media Unit to produce story and translation books in their native languages. The books have been done in indigenous languages with an English translation included. Maria Williams and Amanda Huckstadt have worked hard doing all of the design and layout work while Rueben Taylor did an excellent job at most of the illustrations for the popular booklets.

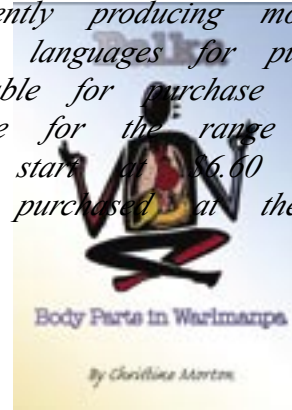
English to Warumungu 'Mungkarta Surprise'
Languages from around ABC's Barkly region by Mungkarta School as Warumungu, illustrated by Rueben Taylor, Alyawarr and Wambaya are being kept alive through these colourfully illustrated books. This educational source is aimed at school aged students so that they are able to learn the indigenous languages of their region and their indigenous background.

Mrs. Judy Nixon, Christine Morton, Joanne Duggie, Kumarnjiyi B. Davies, Cynthia Foster, Milly James, Phyllis Dickenson and Pat Braun are the women involved in the ongoing language programs at the High School and more recently at the Primary school. They enjoy utilising these valuable learning tools in their lessons.

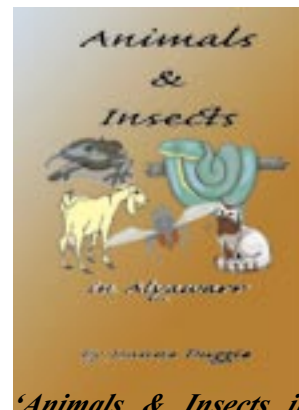
The story's written employing very simple sentence structure so that students are able to understand basic indigenous communication. The translation booklets such as 'The Warumungu Body Book' (compiled by the Media Unit, illustrated by Rueben Taylor) and 'Animals and Insects in Alyawarr' (by Joanne Duggie) translates familiar elements of everyday life from an indigenous language to English.

The students of Mungkarta School in McLaren Creek, south of Tennant Creek, have also made use of the Media Unit's publishing facilities by having their own interpretation of the popular Eileen Brown story 'Handa's Surprise' published. They worked together with Jeanie Duggie, Joanne Duggie and their teacher Lyndall Stavrou. They ordered a number of books to be printed by the Language Centre so that they can sell them to the community. 'Mungkarta Surprise' is available for purchase at a number of places around town with the profit going towards Mungkarta School. This book is also available in the Warumungu and Alyawarr language from the Language Centre.

The Media Unit and Interpreter Service



'Palka - Body Parts in Warlmanpa'
By Christine Morton
(also available in Kaytetye)



'Animals & Insects in Alyawarr'
By Joanne Duggie

Middle: Some of the books available able to buy. We offer more at PAK. Come in and see us.